

Lima, 17 de diciembre de 2015

Señores
PORT LOGISTICS S.A.C.

Presente.-

Att: CONNIE REDHEAD / MARIA VASCONES

Ref.: Instrucciones de embarque de 1x40'RH / MANGO FRESCO

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarles y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Exportador : AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignado : UNIVEG DIRECT FRUIT MARKETING DFM GMBH
Notificar : Mooy Logistics BV
POL / POD : PAITA-PERU / ROTTERDAM-HOLLAND
Nave : HANNAH SCHULTE 1544
Etd. Paita : 25/12/2015
Booking : 087LIM186254
Linea Naviera : MSC

Producto:

5,544 CAJAS DE CARTON EN 22 PALLETS CONTENIENDO MANGOS
FRESCOS ACONDICIONADOS EN 1 X40'RH FCL/FCL,
PESOS: 22,176.00 Kgs. Nts. y 24,580.00 K000000gs. Bts. Aprox.
Valor: FOB EUROS 33,264.00 Aprox. (6.00 EUROS POR CAJA DE MANGO)

****El contenedor deberá ser cargado el día DOMINGO 20/12, a las 8:00AM****

****Los contenedores deberán estar zeteados a +9°C, deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera Paita – Tambogrande****

**** Lugar de producción y llenado del contenedor: Jr. Tumbes 1211, Tambogrande, Piura****

Ing. Sarita, favor colocar 2 de nuestros termoregistros y 1 filtro fulltec en cada contenedor. Contacto: Srta. Sarita Palacios RPM *419256 // Tlf. 073-365071
Exportación sujeto al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)

Para este embarque se utilizará la Factura N° 001-1026, fecha 20/12/2015
Se adjunta Booking y Matriz del B/L.

Atentamente,

~~AGROFRUTOS TRADING S.A.~~


Ivanesa R. Varillas Maceda

AGROFRUTOS TRADING S.A

Dpto. de Exportaciones

Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693

Nextel 405*8542

AGROFRUTOS TRADING S.A.
CALLE TUMBES 1211
ZONA INDUSTRIA TAMBOGRANDE
PIURA
FDA 14204466466

BOOKING: 087LIM186254

Cosignee:

UNIVEG Direct Fruit Marketing DFM GmbH
Am Winterhafen 5
28217 Bremen, Germany
EORI UDFM: DE4508815
Persona de Contacto: Corina Mendez / Ingo Cordes
Tel: +49 421 3014 -146 / -122
Fax: +49 421 1692317
E-Mail: Corina.Mendez@univeg.de / Ingo.Cordes@univeg.de

Dirección Notify:

Mooy Logistics BV
Transportweg 15
NL-2742 RH Waddinxveen
The Netherlands
EORI MOOY: NL003715103
Persona Contacto: Maurice Buren
Tel.: +31 180 4341
Fax: +31 180 454351

HANNAH SCHULTE 1544

PAITA-PERU

ROTTERDAM – HOLLAND

AMAZON

1x40' HC REEF. SAID TO CONTAIN:
5,544 BOXES IN 22 PALLETS CONTAINING:
FYT FRESH MANGOES (MANGOS FRESCOS)
APROX.
CUSTOM TARIF N° 0804.50.20.00
TEMPERATURE + 8° C., VENTILATION 35 cbm/h
FREIGHT COLLECT / CLEAN ON BOARD

NET. KG.
22,176.00
GROSS KG
24,580.00



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: HANNAH SCHULTE VOYAGE: 1544

- 1.- SHIPPER'S NAME
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING S.A.**
- 2.- CONSIGNEE
CONSIGNATARIO **UNIVEG DIRECT FRUIT MARKETING DFM GMBH**
- 3.- COMMODITY
PRODUCTO **FRESH MANGO**
- 4.- PORT OF LOADING
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA - PERU**
- 5.- PORT OF DISCHARGE
PUERTO DE DESCARGA **ROTTERDAM, THE NETHERLAND**
- 5.1. POINT OF DELIVERY
LUGAR DE ENTREGA _____
- 6.- BOOKING NUMBER **087LIM186254**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:
 INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)
 TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS Specify value		(-) CELSIUS	20
---------------------------------	--	----------------	----

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)
 APERTURA DE LAMPA

YES Specify value between 1 and 250 CBM/Hr		NO	X
---	--	----	---

C) DEHUMIDIFICATION (%)
 HUMEDAD RELATIVA

YES Specify value between 60% and 95%		NO	X
--	--	----	---

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM
 SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

YES Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene		NO	X
---	--	----	---

E) COLD TREATMENT
 TRATAMIENTO DE FRIO

YES		NO	X
-----	--	----	---

8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S) **1 X 40RH**
 PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) _____

(*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING
 UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING
 (**) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L
 LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

ISSUED - REALIZADO **AGROFRUTOS TRADING S.A.**

FOR RECEIPT - RECIBIDO

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM186254

Date and Time:

17-12-2015

Page 1 of 3

SHIPPER / EXPORTER:

AGROFRUTOS TRADING SA

Tel: Fax: E-mail:

Nbr of Continuation Pages (if any):

Page 1 of 3

Nbr of Reefers Pages (if any):

Page 1 of 3

B/L or Sea Waybill Number (if Known):

XXXXXXXXXXXX

Service Contract Number (if Known):

CONSIGNEE (if known):

UNIVIG DIRECT FRUIT MARKETING DFM GMBH

Tel: Fax: E-mail:

BOOKING PARTY (if different from Shipper/Exporter):

Tel: Fax: E-mail:

NOTIFY PARTY (if known):

MOOY LOGISTICS BV

Tel: Fax: E-mail:

SECOND NOTIFY (if known):

XXXXXXXXXX

Tel: Fax: E-mail:

EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:

PICKUP DATE:

EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF

XXXXXXXXXXXX

LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF

XXXXXXXXXXXX

PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

FINAL DESTINATION:

ROTTERDAM, NETHERLANDS

PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):

PAITA (Perú)

PORT OF LOADING:

PAITA (Perú)

PORT OF DISCHARGE:

BALBOA,

PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):

XXXXXXXXXX

VESSEL & VOYAGE NO.:

HANNAH SCHULTE 1544

E.T.D.:

25/12/2015

E.T.A.:

28/12/2015

ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

XXXXXXXXXX

The E.T.D./E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.

Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephone number, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.

Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.

CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER

QTY of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out-of-gauge cargo)
1	40' HC REEFER	FRESH MANGO Cargo condition: FCL/FCL Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA In Gate Full: TPE PAITA	25000 kg	
DECLARED VALUE:	DANGEROUS GOODS (Y/N):	TECHNICAL NAME:	IMO CLASS:	U.N. NUMBER:
XXXXXXXXXX	NO	XXXXXXXXXX		FLASHPOINT:

FREIGHT % CHARGES:

*Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2):***FRT COLLECT AS PER AGREEMENT**



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM186254

Date and Time:

17-12-2015

Page 2 of 3

TEMPERATURE

Size and Type: 40' HC REEFER	Operating (Y/N): YES	Setting Temperature in degrees Celcius: 9.00 °C
--	--------------------------------	---

SPECIAL REQUERIMENTS

Cold Treatment (Y/N): NO	Dehumidification (Y/N; if yes, specify %): OFF	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bulb Mode (Y/N): NO	Vent Setting (Open / Closed; if "Open" specify Cubic meters per Hour): 35	Set Point Change (Y/N): XXXXXXXXXX
CO2:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM186254

Date and Time:

17-12-2015

Page 3 of 3

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at https://www.msc.com/che/contract-of-carriage) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significa para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", sin perjuicio de los términos y condiciones expresados en el mismo.

1.- Términos Generales

Los términos y condiciones de conocimiento de embarque (Bill of Lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking (Ver cláusulas en Web site MSC).

El Booking es un contrato entre comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.

El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:

La declaración de mercadería peligro del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ello.

Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.

El embarcador deberá verificar el peso pues una declaración errada incide en la seguridad de cada contenedor.

En caso de incumplimiento MSC reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

Flete y cargos

La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de las mercaderías, salvo pacto en contrario.

4- Empleo de agentes intermedarios

En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene que ser parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autoridad.

Daños a la carga por causas atmosféricas

Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable de pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

Precintos del contenedor

El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

Fumigación / Fitosanitaria

Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades.

Gastos extras

Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones

El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que correspondan. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recojo por el comerciante (embarcador/consignatario); En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

Modo de transporte, nave y número de viaje

El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

Multas por declaración tardía

Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking igual que su teléfono y e-mail.

Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el período de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS